# COMMUNITIES IN CONVERSATION

A GLOBAL DAY OF LEARNING IN MEMORY OF RABBI LORD JONATHAN SACKS זצ"ל

# Familia

Bienvenido a Comunidades en Conversación, un día de estudio a nivel mundial en memoria del Rabino Sacks zt"l. Comunidades, organizaciones, escuelas, familias e individuos alrededor del mundo se unirán hoy, 20 de Jeshván, el día del yortzait (aniversario de su fallecimiento) para recordar el impacto que tuvo el Rabino Sacks en el mundo judío y más allá, y para aprender un poco de su Torá. La unidad que elegiste, "Familia", es uno de los temas que serán estudiados hoy en todo el mundo. Sea el alma del Rabino Sacks elevada por el mérito de este estudio que hacemos hoy en su memoria.

**Opening Video: "Rabbi Sacks on Family and Marriage"**
View the video at rabbisacks.info/familyvideo

## TRANSCRIPCIÓN

Piensen en esta paradoja. En el siglo 21, podemos hacer cosas que ningún ser humano pudo hacer desde que el homo sapiens comenzó a habitar la Tierra. Podemos fotografiar el nacimiento de galaxias, podemos ver el genoma humano, podemos comunicarnos instantáneamente alrededor del globo. Y sin embargo, encontramos muy difíciles ciertas cosas que nuestros antepasados consideraban simples, al punto de que nos resultan imposibles. Una de ellas es mantener el matrimonio y la familia. Créanme, no se trata de un extra opcional cuando hablamos de la felicidad humana. No es bueno, como dijo la Biblia, vivir solo. De allí la importancia del matrimonio y la familia. Llamo matrimonio al amor que se transforma en lealtad. Esa es la esencia del alfabetismo emocional humano.

¿Cómo mantienen una familia? Lo único que sé es que deben hacerlo, porque ahora en Gran Bretaña, el 44% de los niños nacen fuera del matrimonio. Hoy en Gran Bretaña y Estados Unidos, el 50% de los matrimonios terminan en divorcio. Y hay ciudades en Gran Bretaña en las que ya prácticamente no hay matrimonios. El resultado final, obviamente, es que los niños sufren. Los niños son los más vulnerables del mundo, y no tenemos que dejar que sufran.

Entonces, ¿cómo crear un matrimonio y sostenerlo en el tiempo? Bueno, creo que se requiere una buena dosis de ayuda de amigos, de la comunidad, de la tradición, para mantener un matrimonio. Acá está nuestra fe como judíos, en la que la fe misma es un matrimonio. Dios les dice a los Hijos de Israel, en palabras que los hombres judíos decimos cada día de la semana al ponernos los tefilin, "Voy a comprometerme contigo por siempre. Voy a comprometerme contigo en justicia y ley, bondad y compasión. Voy a comprometerme contigo en amor, y conocerás al Señor".

De alguna manera, el judaísmo, la mesa de Shabat, sentarse juntos, narrar la historia judía, cantar canciones judías, celebrar el hecho de que la Presencia Divina se encuentra entre el hombre y la mujer cuando se unen en amor, eso es lo que ayuda a mantener un matrimonio. Y un matrimonio es lo que nos da el sentido de la felicidad, de la alegría, y de una nueva que trae nueva vida al mundo.

**Preguntas para pensar**

1. ¿Por qué el matrimonio y la familia se tornaron tan difíciles de sostener en el siglo 21?
2. ¿Por qué la familia es tan importante en el judaísmo?
3. ¿Qué mensajes podemos aprender de ver al matrimonio como una metáfora de nuestra relación con Dios?
4. ¿Qué valores tienen que estar en el corazón de una unidad familiar para que sea una fuerza positiva en el mundo?
5. De acuerdo al Rabino Sacks, ¿cómo ayuda el judaísmo a mantener el matrimonio y las familias?

## En la familia es en donde aprendemos a saber quiénes somos y a cómo ser humanos

RABBI SACKS

Celebrating Life, pp. 100–101

En la familia es donde el mundo adquiere una cara humana, en donde los vastos temas metafísicos adquieren los contornos reconocibles de las personas que conocemos. Nací en un mundo que existe desde hace miles de millones de años. Moriré sabiendo que continuará sin mi. Existo sin haber querido existir. Estos hechos se burlan de nuestra presunción moderna, de que la elección lo es todo y que yo soy precisamente lo que quiero ser. Pero sin ninguna conexión humana con el mundo que no soy yo, me convierto en un accidente aleatorio de la evolución, el último producto del gen egoísta, polvo químico en la superficie de la eternidad.

A través de mis padres, tengo una historia. A través de mis hijos, tengo descendencia. En la familia aprendí la coreografía compleja del amor: lo que significa dar, tomar y compartir, a crecer desde la obediencia hasta la responsabilidad, a aprender, a desafiar, a revelar, a cometer errores, a perdonar y ser perdonado, a pelearme y amigarme, a ganar sin recibir nada a cambio y a saber cuando, gentilmente, perder. Es ahí, en la familia, en donde adquirimos inteligencia emocional, esa delicada negociación entre lo dado y lo elegido, entre las cosas que quiero y las cosas que resisten a mi voluntad.

G. K. Chesterton tuvo razón cuando dijo que "la familia es una buena institución porque se trata de un lugar poco amistoso..., la Tia Elizabeth es poco razonable, como la humanidad. Papa es nervioso, como la humanidad. Nuestro hermano más pequeño es travieso, como la humanidad".

James Q. Wilson lo dijo de una manera más elocuente: "aprendemos a lidiar con las personas de este mundo, porque aprendemos a lidiar con los miembros de nuestra familia". Aquellos que huyen de la familia, huyen del mundo; al privarse del afecto, tutela y desafíos de los primeros, no están preparados para las pruebas, juicios y demandas de los segundos".

RABBI SACKS

The Politics of Hope, p. 191

La familia es el crisol de muchas cosas que importan en la vejez, el desarrollo de la simpatía, confianza y sociabilidad. Es en donde adquirimos nuestra identidad, confianza en uno mismo, responsabilidad, cariño, empatía, el sentimiento moral mismo. Es en donde aprendemos a saber quiénes somos, de dónde venimos y a dónde pertenecemos. Es en donde nos convertimos, en la frase de Michael Sandel "los yo situados". Ante todo, es la matriz de la creencia que yace en el centro de la esperanza misma, es decir que el amor dado no se da en vano, que al compartir las vulnerabilidades descubrimos la fuerza.

**Preguntas para pensar**

1. ¿Qué aprendemos sobre la vida dentro del "espacio seguro" de la familia, antes de aventurarse en el mundo exterior?
2. ¿Cómo es la familia una fuente fundamental en la formación de identidad?

## El impacto de la familia en la historia judía y la civilizacion

RABBI SACKS

Morality, pp. 62,73

Prácticamente todas las civilizaciones han desarrollado formas de consagrar el matrimonio y la familia. Lo que hace a las comunidades de inmigrantes significativa es el esfuerzo adicional que enfrentan al ajustarse a un nuevo país y una nueva cultura. Históricamente, la fortaleza de las familias judías fue la fuente de resiliencia de las comunidades judías que les permitió sobrevivir a los exilios forzados y expulsiones, los guetos, y pogromos, de mil años de historia europea.

La familia en el judaísmo es un valor supremo. Es la forma en que celebramos nuestras festividades y Shabat. Un niño judio siempre tiene un papel estelar en la mesa del Seder en la noche Pesaj, donde somos introducidos a la historia de nuestro pueblo, y donde nuestros padres cumplen con su principal deber: enseñarle a los niños a hacer preguntas.

Las familias fuertes crean comunidades adaptables... Los judios se convirtieron en un pueblo intensamente orientado a la familia, y fue esto lo que nos salvó de la tragedia. Después de la destrucción del segundo templo en el año 70, los judios se desperdigaron por todo el mundo, en todos lados una minoría, en todo lugar sin derechos, sufriendo una de las peores persecuciones jamas conocidas por un pueblo, y a pesar de ello, lo judios sobrevivieron porque nunca perdieron tres cosas: su sentido de familia, su sentido de comunidad y su fe.

**Preguntas para pensar**

1. ¿Por qué piensas que los judíos se convirtieron en "un pueblo intensamente orientado a la familia"?
2. 2. ¿En qué forma ayudó este foco en la familia a los judíos a lo largo de su historia?
3. 3. ¿Crees que los tres conceptos de familia, comunidad y fe están conectados de alguna manera?¿Cómo?

RABBI SACKS

The Home We Build Together, p. 213

El matrimonio es la más personal e íntima de todas las asociaciones humanas, y la matriz más profunda de fe. Podemos enfrentar cualquier futuro sin miedo si sabemos que no lo haremos solos. No existe una redención mas profunda de la soledad que compartir una vida con alguien que amas y en quien confías, que sabemos que nunca nos abandonara, que nos eleva cuando caemos y cree en nosotros incluso cuando fallamos.

Sin embargo, en la mayoría de los tiempos y lugares, las parejas podían contar con el apoyo de la cultura. Por ejemplo, en el judaísmo muchos de los rituales más importantes, como Shabat y Pascua, suceden principalmente en el hogar. Los profetas vieron el matrimonio como la metáfora suprema de la relación entre Dios y Su pueblo.

RABBI SACKS

Morality, p. 73

Y estos valores se renuevan cada semana en Shabat, el día de descanso en que le damos a nuestros matrimonios y nuestras familias lo que más necesitan y que menos tienen en el mundo contemporáneo: tiempo. Durante la realización de un documental para la BBC sobre el estado de la vida familiar en Bretaña, lleve a la persona que era en ese entonces la experta en cuidado infantil de Gran Bretaña, Penelope Leach, a una escuela primaria judía un viernes en la mañana.

Allí, vio a los niños actuar lo que verían esa noche en la mesa familiar. Había un padre y una madre de cinco años bendiciendo a sus hijos de cinco años, con los abuelos de cinco años mirando la escena. Estaba fascinada con esta institución, y les preguntó a los niños que es lo que más les gustaba de Shabat. Un niño de cinco años la miró y le dijo: "Es la única noche de la semana en que papá no tiene que salir corriendo." Cuando dejábamos la escuela una vez que la filmación había finalizado, ella se volvió hacia mí y me dijo: "Rabino, este Shabat de ustedes está salvando los matrimonios de sus padres."

RABBI SACKS

Lessons in Leadership: A Weekly Reading of the Jewish Bible, pp. 74–75

Es uno de los actos de liderazgo más contraintuitivos de la historia. Moshe no habla de hoy ni de mañana. Habla sobre el futuro distante y el deber de los padres de educar a sus hijos. Incluso insinúa, y esto está embebido en la tradición judía, que debemos alentar a nuestros niños a hacer preguntas, para que el pasaje de la tradición judía no sea un asunto de aprendizaje rutinario sino de diálogo activo entre padres e hijos.

Entonces los judios se convirtieron en el único pueblo en la historia que basó su supervivencia en la educación. El deber más sagrado de un padre es enseñarle a sus hijos. La misma Pascua se convirtió en un seminario en el traspaso de la memoria. El judaísmo se convirtió en la religión cuyos héroes eran los maestros y cuya pasión era el estudio y la vida de la mente.

Los mesopotámicos construyeron zigurats. Los egipcios construyeron pirámides. Los griegos construyeron el Partenón. Los romanos construyeron el Coliseo. Los judios construyeron escuelas. Es por eso que solo ellos, de todas las civilizaciones del mundo antiguo, siguen estando vivos y fuertes,

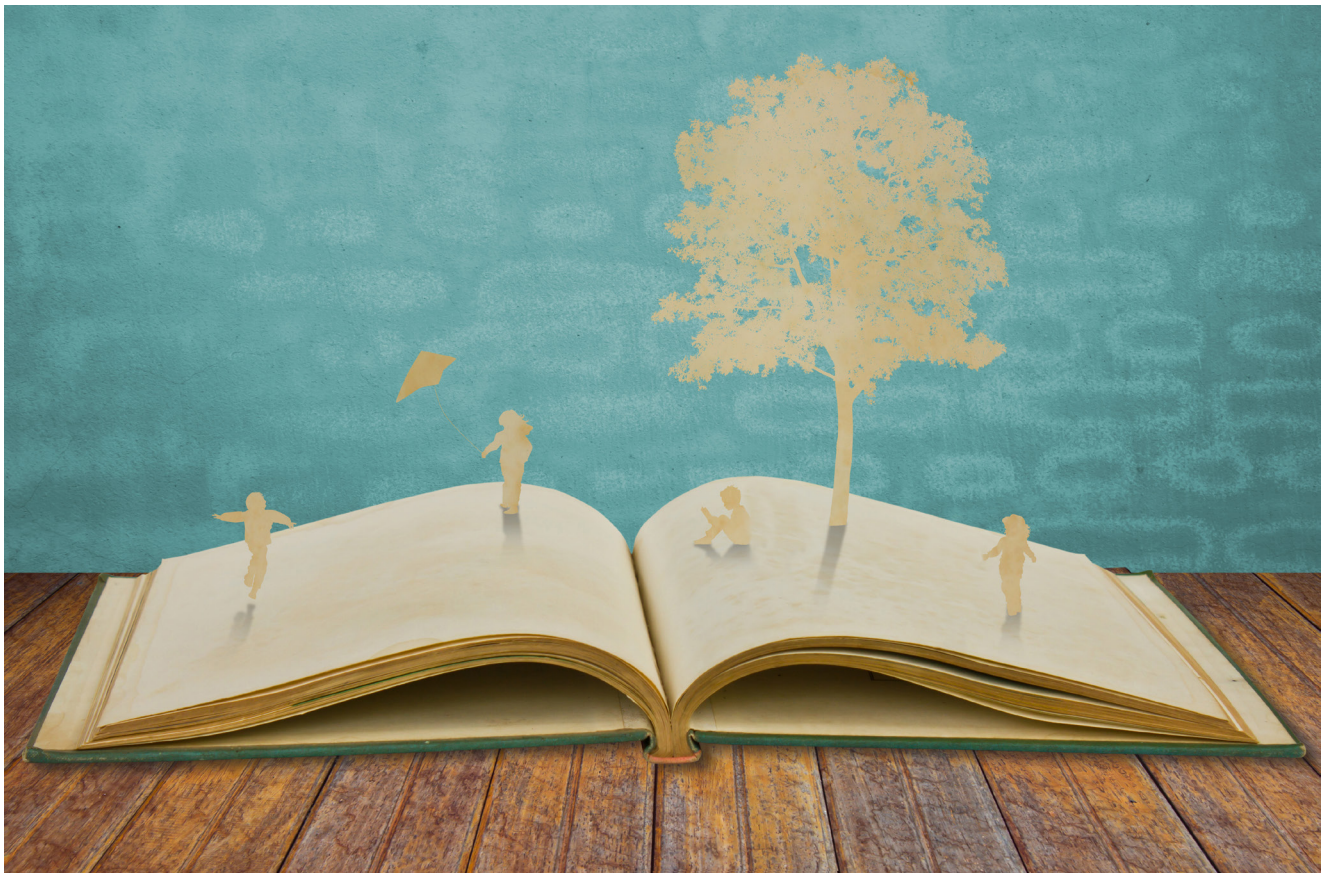
todavía continuando con la vocación de sus ancestros, con herencia intacta y sin disminución.

La percepción de Moshe fue profunda. El sabía que no puedes cambiar el mundo solo a través de cosas externas, arquitectura monumental, o ejércitos o imperios, o el uso de la fuerza y el poder. ¿Cuántos imperios han llegado y se han ido mientras que la condición humana permanece sin transformación ni redención?

Hay una sola forma de cambiar el mundo, y es a través de la educación. A los niños se les debe enseñar la importancia de la justicia, la rectitud, la bondad y la compasión. Deben aprender que la libertad solo se puede sostener con las leyes y los hábitos de autocontrol. Deben ser recordados continuamente de las lecciones de la historia: "Fuimos esclavos del Faraon en Egipto," porque aquellos que se olvidan la amargura de la esclavitud eventualmente pierden el compromiso y el coraje de pelear por la libertad. Y deben ser alentados a preguntar, desafiar y discutir. Los ninos deben ser respetados y si esperamos que ellos respeten los valores que queremos que adopten.

### Preguntas para pensar

1. ¿En qué mitzvot pueden pensar que solo tienen lugar en la casa? ¿Qué impacto tienen estas sobre la familia y aquellos que crecen en esta estructura?
2. ¿Cuál crees que es la principal institución educativa en el judaísmo, la casa o la escuela?
3. No todos los padres son educadores preparados, entonces ¿cómo se puede esperar que todos los padres eduquen a sus hijos??



## El matrimonio como fe

RABBI SACKS

Celebrating Life, pp. 100–101

¿Qué es un matrimonio? Palabras. Un compromiso. Nos prometemos a otro. Es probablemente la más significativa entrega que cualquiera de nosotros puede hacer, y eso depende de nuestra determinación moral de cumplirla. Una declaración de matrimonio no significa "Estaremos casados tanto como nos hallemos uno al otro atractivo o compatible; tanto como sintamos pasión uno por el otro, tanto hasta que no encontremos algún otro más atractivo". Significa "estaré contigo sea lo que sea que depare el destino'. Seré leal contigo. Cuando me necesites, estaré ahí. Cuando las cosas se pongan difíciles no me iré".

Un matrimonio puede comenzar con atracción sexual o intereses compartidos o una sensación de destino común. Pero moralizando el vínculo, lo eleva hacia algún otro plano diferente. Un compromiso personal es más fuerte que la pasión, o la emoción o la atracción. Es una promesa de compartir una vida juntos, pase lo que pase.

El matrimonio es el paradigma de la fe. Emunah significa que yo tomo tu mano y tú la mía y caminamos juntos a través del desconocido país llamado el futuro. Es lo que llamo una relación de alianza. Así es nuestra relación con Dios. Es también la relación de un matrimonio. Para la Biblia Hebrea la fe es...el lazo de amor en el contexto de la radical indeterminación del futuro. Fe es lo que sucede cuando Dios llega con su mano a nosotros y nosotros respondemos con amor y confianza. No significa nada más que lo que significa un casamiento-que no habrá más sobresaltos, ninguna crisis, ninguna tragedia. Significa que nosotros no nos abandonaremos el uno al otro. Tendremos nuestros desacuerdos domésticos. Pero Dios estará siempre con nosotros allí. Y nosotros estaremos ahí con Él. La Fe es la habilidad de enfrentar el futuro sabiendo que somos amados, y siendo amados encontrar el poder de amar a cambio. La fe es un matrimonio y un matrimonio es un acto de fe. Puede ser racional o irracional, mejor dicho, es nuestra salvación de la soledad, entonces podemos enfrentar el futuro sin miedo. No porque seamos optimistas, no porque tengamos fe ciega, sino porque sabemos que alguien estará allí con nosotros, dándonos apoyo y entendimiento y fuerza. ¿Un escaso consuelo? Quizá. ¿Pero hay algo más grato? Elaine y yo, mirando hacia atrás esos años, sabemos que no podríamos lograrlo uno sin el otro. Así es entre nosotros y Dios.

### Preguntas para pensar

1. ¿Qué podemos aprender sobre el matrimonio de nuestra relación con Dios?
2. ¿Qué podemos aprender sobre nuestra relación con Dios del matrimonio?
3. ¿Por qué es la emuná (fe) central para ambos?

## Paternidad

RABBI SACKS

Celebrating Life, pp. 100–101

Los profetas usaron muchas metáforas para nuestra relación con Dios. Lo llamaron Rey, Soberano, Creador, Amo, Hombre de Guerra, Pastor del rebaño, un Alfarero que hace al hombre con arcilla. Pero la imagen a la que constantemente retornaron es la de padre. Avinu Malkenu. Dios es "Nuestro Padre". Isaías incluso describe a Dios como una madre. "Puede una mujer olvidar a su bebe o desheredar al hijo de su matriz? Aunque se olvide, Yo no te olvidaré." No existen dudas del llanto de Dios cuando Su pueblo está esclavizado. Es la voz de un padre angustiado. "Mi hijo, Mi primogénito, Israel."

Nuestra sabiduría religiosa más profunda no proviene de la ciencia sino de la experiencia de ser un padre. Como dijo un padre nuevo: "Desde que tuve un hijo puedo relacionarme mejor con Dios. ¡Ahora sé que se siente crear algo que no puedes controlar!"

Por el contrario, nuestro sentido más íntimo de conexión con Dios proviene de la reflexión sobre qué significa ser un hijo. Si alguna vez queremos alcanzar la tranquilidad espiritual, debemos hacer las paces con nuestros padres, no importa cuánto tiempo nos lleve. Y no importa cuánto tiempo nos lleve, debemos hacer las paces con Dios.

La fe es ensayada y se vuelve real en la familia. Sin ella, no podríamos saber cual es su concepto más básico. A través del amor como vínculo entre padres e hijos comprendemos el amor de Dios por la humanidad. A través de la confianza que se desarrolla en las familias, descubrimos qué es tener confianza en Dios y Su mundo.

## RABBI SACKS

*To Bless the Space Between Us (Vayera 5776)*, Covenant & Conversation

Nuestra relación con Dios está íntimamente ligada a la relación con nuestros padres, y nuestra comprensión de Dios se profundiza si hemos tenido la bendición de tener hijos... Todo esto hace que la historia de Abraham sea muy difícil de comprender por dos razones. El primero, porque Abraham fue el hijo al que Dios le indicó que dejara a su padre. "Deja tu tierra, tu lugar de nacimiento, la casa de tu padre."

El segundo motivo es que Abraham es el padre que Dios le dijo que sacrificara a su hijo: "Entonces Dios dijo: toma tu hijo, tu único hijo, el que más amas – Isaac – y ve al monte Moriá, y sacrifícalo como holocausto en la montaña que Yo te indicaré."

¿Puede esto tener sentido? Ya es bastante difícil de comprender que Dios le ordene esto a cualquier persona. Más aún, ya que Dios eligió a Abraham específicamente como modelo paterno en la relación padre-hijo. La Torá está enseñando algo fundamental y contra intuitivo: debe haber separación antes que haya conexión. Debemos hacernos un espacio propio si queremos ser buenos hijos para nuestros padres, y asimismo, debemos permitir que nuestros hijos hagan su espacio propio, si es que queremos ser buenos padres.

Primero debes separar, y luego juntar. Primero individualiza, después, relaciona. Este es uno de los fundamentos de la espiritualidad judía. Nosotros no somos Dios, ni Dios es nosotros. Los límites claros entre el cielo y la tierra nos permiten tener una relación sana con Dios... Lo que más impacta de los héroes y de las heroínas de la Biblia hebrea es que cuando le hablan a Dios, siguen siendo ellos mismos. Dios no nos abruma. Ese es el principio que los cabalistas llaman tzim tzum, la autolimitación de Dios. Dios nos brinda el espacio para que seamos nosotros mismos.

Abraham debió separarse de su padre antes de poder apreciar – él y nosotros – cuánto le debió a su padre. Debió separarse de su hijo para que Isaac pudiera ser Isaac, y no un simple clon de su padre. El Rab Menahem Mendel, el Rab de Kotzk lo planteó maravillosamente cuando expresó: "Si yo soy yo porque soy yo, y tú eres tú porque eres tú, entonces yo soy yo y tú eres tú. Pero si yo soy yo porque tú eres tú y tú eres tú porque yo soy yo, ¡entonces yo no soy yo ni tú eres tú!"

Dios nos ama como un padre ama a un hijo – pero un padre que realmente ama a su hijo le deja el espacio para que desarrolle su propia identidad. Es el espacio que creamos uno al otro lo que permite que el amor sea como la luz del sol es a la flor, no como el árbol a las plantas que crecen al pie. El rol del amor, humano o Divino, es el de, citando la frase del poeta irlandés John O´Donohue "bendecir el espacio entre nosotros."

### Preguntas para pensar

1. ¿Por qué usamos con frecuencia el término "padre" para referirnos a Dios?
2. ¿Cómo puede nuestra relación con nuestros padres ayudarnos a desarrollar nuestra relación con Dios?
3. ¿Qué podemos aprender de la familia acerca de la fe?

## Otras relaciones familiares

RABBI SACKS

*Brothers: A Drama in Five Acts*, Covenant & Conversation: Exodus, pp. 234–238

### Hermanos

Uno de los temas recurrentes en Génesis es la rivalidad fraterna, la hostilidad entre los hermanos. La historia narra, cada vez con mayor extensión, cuatro situaciones: entre Caín y Abel, Ytzjak e Ishmael, Yaakov y Esav, y Iosef y sus hermanos... Génesis nos relata una historia de gran trascendencia. La fraternidad – una de las palabras clave de la Revolución Francesa – no es sencilla y directa. Está frecuentemente cargada de conflicto y contienda. Sin embargo, gradualmente, los hermanos perciben que puede haber otra forma de relacionarse. Génesis termina de esta manera. Pero no es el final de la historia.

El drama tiene un quinto acto: la relación entre Moisés y Aarón. Aquí, por primera vez, no hay indicio de rivalidad entre los hermanos. (4) Trabajan juntos desde el comienzo en la misión de conducir a los israelitas a la libertad. Se dirigen al pueblo, juntos. Se paran juntos cuando enfrentan al Faraón. Hacen portentos y maravillas juntos. Juntos comparten el liderazgo en el desierto. Por primera vez los hermanos funcionan como equipo, con diferentes dones, distintos talentos, roles cambiantes, pero sin hostilidad, complementándose uno con el otro...

Era precisamente el hecho de que Aarón no envidiaba a su hermano menor sino que se regocijaba por su grandeza, lo que lo hizo merecedor de ser el Sumo Sacerdote. Y así ocurrió – en igual proporción – que tal como Aarón hizo lugar para que liderara su hermano menor, así la Torá le dejó lugar a Aarón para liderar. Es por eso que Aarón es el héroe de Tetzavé, por una vez no eclipsado por Moisés.

La historia de Aarón y Moisés, el quinto acto del drama de la hermandad, es donde finalmente la fraternidad llega a las alturas. Y con certeza es ese el significado del Salmo 133, con su referencia explícita a Aarón y sus vestimentas sagradas: "¡Cuán bueno y agradable es cuando los hermanos viven juntos y unidos! Es como el aceite precioso vertido sobre la cabeza, deslizándose por la barba, bajando por la barba de Aarón hasta el cuello de sus ropajes." Fue gracias a Aarón, y a la honra que le mostró a Moisés, que por fin los hermanos aprendieron a vivir juntos y unidos.

RABBI SACKS

*Grandparents (Vayechi 5771)*, Covenant & Conversation

### Abuelos

Cada viernes volvemos a actuar uno de las escenas más emocionantes en el libro de Bereshit. Yaakov, reunido con Yosef, está enfermo. Yosef trae frente a él a sus dos hijos, Menashé y Efraim, a visitarlo. Yaakov, con gran emoción dice: "Nunca tuve esperanza de volver a ver tu rostro, pero ahora Dios me ha dejado ver incluso a tus hijos." (Bereshit 48:11).

Bendice a Yosef. Entonces coloca sus manos sobre las cabezas de los niños.

“Los bendijo ese día y dijo, “[En el futuro] Israel los usará como una bendición. Dirán: ‘Que Dios te haga como Efraim y Menashé’” (Bereshit 48:20)

Entonces hacemos esto hasta el día de hoy. ¿Por qué esta bendición por sobre las demás? Escuché una explicación muy hermosa, basada en el Zohar, de mi honrado predecesor Lord Jakobovits de bendita memoria. Dijo que a pesar que hay muchas instancias en la Torá y el Tanaj en que los padren bendicen a sus hijos, este es el único ejemplo de un abuelo bendiciendo a sus nietos. Entre los padres y los niños usualmente hay tensiones. Los padres se preocupan por sus hijos. Los hijos a veces se rebelan contra los padres. La relación no es siempre buena.

No es así con los nietos. Allí la relación es de amor, no afectado por la tensión o la ansiedad. Cuando un abuelo bendice a un nieto, lo hace con el corazón completo. Es por esto que esta bendición de Yaakov a sus nietos se convirtió en el modelo de bendición a lo largo de las generaciones. Quien haya tenido el privilegio de tener nietos entenderá inmediatamente el significado de esta explicación.

Bendecir a los nietos y ser bendecido por ellos, enseñarles y aprender de ellos - estos son los más grandes privilegios en el judaísmo.

**Preguntas para pensar**

1. ¿Por qué las relaciones entre hermanos son usualmente tensas?
2. ¿Qué nos puede enseñar la Torá sobre cómo reaccionar en relaciones fraternales tensas?
3. ¿En qué forma es ser abuelos un modelo para todas las relaciones?